

MASTER DLD, Spécialité DIDEM PREMIÈRE ANNÉE

DLD M1, semestre 1

Rappel UE tronc commun DLD :

HMDL 10 : Francophonie et éducation comparée, J.-P. Cuq

HMDL 11 Stéréotype et interculturalité, G. Schadron, N. Biagioli

DLD M1, semestre 1

***HMDL 11C Stratégies d'enseignement et apprentissage,
observation de classes en DNL***

Responsable d'UE : Nicole BIAGIOLI

Enseignant : Eric CHAUDRON, Sandra PLANTIER

ECTS : 5

Volume horaire : 24h (6h CM, 18hTD) (plus un stage de 24h)

Objectifs :

Cette UE constitue une formation à la polyvalence, aux didactiques des disciplines fondamentales et à l'interdidactique, en vue d'observations et/ou d'interventions (en pratique accompagnée) auprès de différents publics, parmi lesquels les primo-arrivants (publics francophones en situation de bi/plurilinguisme et de contextes familiaux exolingues).

Programme :

Les contenus de formation, en lien avec le dialogue des langues-cultures, portent sur des éléments interculturels et linguistiques susceptibles d'intéresser un enseignement ou une recherche en (inter)didactique dans le cadre euro-méditerranéen. Ils s'appuient sur :

- une présentation de projets de formation professionnelle et de partenariats,
- des synthèses de dossiers documentaires relatifs à ces questions,
- des comptes rendus d'expérimentations de terrain,
- une analyse critique de différents supports pédagogiques.

Le stage, de 24h, permet d'aborder les pratiques et les contenus d'enseignement à travers l'observation de différentes situations d'apprentissage, la mise en œuvre de séances spécifiques (en DNL) et l'analyse de pratiques à l'appui d'approches méthodologiques variées (interdidactique, gestes professionnels, activité, action conjointe). Les premiers éléments d'une didactique professionnelle font l'objet d'un travail personnel adapté.

Évaluation :

En session 1 est prévu un dossier comportant une présentation du stage et une analyse documentée des données de terrain

En session 2 : oral

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Bouchard R. (2010). L'interpellation dans l'interaction scolaire : étude de quelques unes de ses manifestations lors de l'accueil d'élèves étrangers dans l'école française. *CORELA - Numéros thématiques | L'interpellation* [en ligne : <http://corela.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=1598>]

Bucheton D., dir. (2009). *L'agir enseignant : des gestes professionnels ajustés*. Toulouse, Octarès.

Gajo L. (2007). Enseignement d'une DNL en langue étrangère : de la clarification à la conceptualisation. *Tréma* 28 [en ligne : <http://trema.revues.org/448>]

Leplat J. (1997). *Regards sur l'activité en situation de travail*. Paris, PUF.

Les Langues Modernes, numéro 3/2009 : *Disciplines linguistiques et "non linguistiques" : l'entente cordiale ?*

Maubant Ph. et al. (2009). La didactique professionnelle, un nouveau regard pour analyser les pratiques d'enseignement. Dans *Qu'est-ce qu'une formation professionnelle universitaire des enseignants ?* (p. 375-383) [en ligne : http://www.lille.iufm.fr/IMG/pdf/375-383_ROGER_Tome1.pdf]

Peigné C. (2008). Solliciter pour mieux intégrer ? Stratégies enseignantes et mobilisation du répertoire pluriel d'adolescents nouveaux arrivants. *Glottopol* 11 [En ligne : http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/telecharger/numero_11/gpl11_10peigne.pdf]

Perraud M. (2006). *Les stratégies d'apprentissage*. Paris, Armand Colin.

Sensevy G., Mercier A., Schubauer-Leoni M-L., Leutenegger (2007). *Agir ensemble, l'action didactique conjointe du professeur et des élèves*, Rennes, PUR.

DLD M1, semestre 1

HMDL 12C Renforcement des savoirs et compétences en langue scolaire en anglais

Enseignants : Sophie LABOZ (anglais)

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Il s'agit de consolider les savoirs et les compétences de base en français, anglais, et espagnol scolaires en partant des outils linguistiques propres à la communication scolaire (actes de discours, types de phrase, vocabulaire, types de texte) sur des objectifs d'apprentissage spécifiques liés aux interactions didactiques dans les disciplines académiques de base : maths, sciences, langue première, histoire. On visera une (ré)appropriation des contenus et des démarches didactiques propres au lexique, à la syntaxe, à l'orthographe grammaticale et à l'organisation textuelle en rapport avec les objectifs scientifiques des disciplines non linguistiques enseignées. Cette consolidation implique également une réflexion sur les dispositifs pédagogiques les plus adaptés aux capacités (et aux difficultés) des apprenants.

Programme CM (8h) :

La communication scolaire : pédagogique, didactique, citoyenne. Les actes de discours employés, leurs modes d'expression, direct, indirect. Paradigmes grammaticaux, syntaxiques et lexicaux

Parler aux élèves, faire parler les élèves, se parler, amener les élèves à intérioriser un questionnement ou une procédure dans une autre langue.

Les types de discours (descriptif, narratif, explicatif) dans les disciplines non linguistiques. Patrons textuels, repérage des marqueurs linguistiques. Les termes notionnels : nom, adjectif, verbe

Bibliographie pour le CM :

- KERBRAT- ORECCHIONNI (2001) Les actes de langage dans le discours, Nathan.
YAGUELLO M.(1981), Alice au pays du langage, Seuil.
PICOCHÉ J. (1993), Précis de lexicologie française, Nathan.

Programme des TD en français, anglais, espagnol (16h) :

Programme et méthodologie :

En partant des objectifs, programmes, manuels et documents professionnels des disciplines non linguistiques, on travaillera le croisement entre les apprentissages linguistiques et les apprentissages scientifiques :

- en diversifiant les disciplines (maths, sciences, histoire, langue et littérature) ;
- en diversifiant les discours (descriptif, narratif, explicatif) ;
- en diversifiant les sous-systèmes de la langue : oral : prononciation, dissociation des paires minimales, des homophones ; morpho-syntaxe du nom (substantif, déterminants, groupe nominal, marque de la possession, genre et nombre) ; morpho-syntaxe du verbe (conjugaison, temps simple/composé, temps du présent/du passé) ; lexicale (nom, adjectif, verbe, mot outil, familles de mots, champs lexicaux)

Bibliographie générale :

ABDELGADER S. & MÉDIONI M-A. (dir.) (2010). « Enseigner les langues avec le cadre européen ». *Les cahiers pédagogiques*, Hors série numérique, n° 18. En ligne : <<http://www.cahiers-pedagogiques.com/spip.php?article6339>>.

Hirschsprung, N. (2005). *Apprendre et enseigner avec le multimédia*. Collection Nouvelle Formule. HACHETTE Français langue étrangère.

Porcher, Louis (2004) *L'enseignement des langues étrangères*. Collection Langues vivantes, Français langue étrangère. HACHETTE Éducation.

BRETON Roland J.L. La place de la géographie des langues. In: *Annales de Géographie*. 1975, t. 84, n°465. pp. 513-525. http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/geo_0003-4010_1975_num_84_465_19820

Bibliographie TD de Français :

Nouvelle grammaire des collégiés (2007): 6^{ème}, 5^{ème}, 4^{ème}, 3^{ème}, Magnard.

Riegel M., Pellat J. Ch., Rioul R. (réed. 1999 ou 2004). *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF.

CUQ J.-P., GRUCA I., (2005), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE (31 août 2006), *Mise en œuvre des PPRE à l'école et au collège, Bulletin officiel n° 31*.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, (28 août 2008), *Programme d'enseignement de français, d'histoire-géographie-éducation civique, de mathématiques, de physique-chimie, de sciences de la vie et de la Terre pour les classes de sixième, de cinquième, de quatrième et de troisième du collège, Bulletin officiel spécial n°6*.

Bibliographie TD d'Anglais :

Johnson, K. (2008). *An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching*. (2nd ed.). Harlow, Essex, London; New York: Longman.

Altstaedter, L, Jones, B. (2009). Motivating Students' Foreign Language and Culture Acquisition Through Web-Based Inquiry. *Foreign Language Annals*, Vol. 42, 4. 640-657.

Ellis, R. (2003). *Task-based Language Learning and Teaching*, Oxford : OUP.

Van den Branden, K., M. Bygate & J. M. Norris (eds.). 2009. *Task-based Language Teaching*. Amsterdam : John Benjamins.

Jerry G. Gebhard (1996) *Teaching English as a Foreign or Second Language: A Teacher Self-Development and Methodology Guide*.

Bibliographie TD d'Espagnol :

Delgado Ponce, A. (2010). "La competencia digital en los recursos de lengua castellana y literatura". <http://www.gabinete.comunicacionyeducacion.com/files/adjuntos/La%20competencia%20digital%20en%20los%20recursos%20de%20lengua%20castellana%20y%20literatura.pdf>

Pozzonbon, C. y Pérez, T. (2010) "La autenticidad de los textos en la clase de lengua extranjera". *Revista Acción Pedagógica* N° 19, p. 80-88.

Herreras, J.C. (dir.). (2008). *L'enseignement de l'espagnol en France : réalité et perspectives*. Presses Universitaires de Valenciennes, Valenciennes, 2008.

De Miguel Díaz, M. (coord.) 2006. *Metodologías de enseñanza y aprendizaje para el desarrollo de competencias: orientaciones para el profesorado universitario ante el Espacio Europeo de Educación Superior*. Madrid: Alianza.

Evaluation :

Dossier (coeff.2) et sa soutenance (coeff. 1), comportant le plan détaillé et argumenté d'une micro séquence d'enseignement, avec la présentation des supports utilisés pour la discipline et pour la langue. La deuxième session consistera en une épreuve orale.

DLD M1, semestre 1

HMDL 13C Consolidation des connaissances en lettres et culture humaniste

Responsable : Nicole BIAGIOLI

Enseignantes : Nicole BIAGIOLI, Karine LAMBERT

ECTS : 5

Volume horaire : 36 heures

(chacune 6h cours, 12heures TD)

Objectifs :

Connaître les programmes et documents d'application (ou d'accompagnement), du cycle 1 au lycée sur l'histoire des arts (dont la littérature) comme constituant de la culture humaniste. Connaître et manipuler les notions d'analyse, grammaticale, littéraire et iconique.

Connaître les programmes et objectifs de l'histoire et de la géographie en France, et le rôle joué par ces disciplines dans les systèmes scolaires des différents pays au niveau mondial.

Comparer avec les programmes et les pratiques des pays d'origine des apprenants.

S'initier à la traductologie, en comparant des genres littéraires dans des cultures différentes.

S'interroger sur les problématiques disciplinaires de l'histoire-géographie et de la langue-littérature à l'échelle mondiale.

Programme :

1) Lettres et culture humaniste :

La langue et la littérature entretiennent un rapport étroit entre elles : la langue est illustrée par la littérature, la littérature crée à partir de la langue et la fait connaître. Pourtant les formes et genres littéraires sont transversaux aux langues et relèvent de ce que Louis Porcher appelle les universaux-singuliers. C'est dans cette perspective interculturelle et plurilingue que seront révisés les fondamentaux de la langue française en comparaison avec

les langues–sources représentées dans le groupe d'étudiants, les archi-genres littéraires : récit, théâtre, poésie, et que seront abordés les échanges littéraires et artistiques entre la France et les pays représentés dans le groupe.

Seront successivement abordés :

Les sous-systèmes de la langue : phonographie, morphologie, syntaxe, lexique.

Les principaux genres littéraires : conte, nouvelle, roman, théâtre, poésie.

L'initiation à l'histoire littéraire : œuvre, auteur, siècle, mouvement littéraire.

L'initiation à l'écriture créative et à l'atelier d'écriture.

L'initiation à l'écriture de biographie littéraire en situation d'interculturalité.

Bibliographie (1) :

BIAGIOLI (Nicole), « Biographie d'auteur imaginaire en master : entre écriture littéraire et écriture critique », V. Houdart-Mérot & Ch. Mongenot, *Pratiques d'écriture littéraire à l'université*, H. Champion, 2013, 227-242.

FRAGONARD (Marie-Madeleine), *Précis d'histoire de la littérature française*, Didier, 2004.

GENETTE (Gérard), *Fiction et diction*, Seuil, 2004.

HOUDARD-MEROT (Violaine), *La culture littéraire au lycée depuis 1880*, PUR, Adaptéditions, 1998.

JAKOBSON (Roman), *Essais de linguistique générale*, Editions de minuit, 1963.

REUTER (Yves), *L'analyse du récit*, Dunod, 1997.

RIEGEL (Martin) et al. *Grammaire méthodique du français*, PUF, 1999.

TODOROV (Tzvetan), *La littérature en péril*, Flammarion, 2007.

YAGUELLO (Marina), *Alice au pays du langage*, Seuil, 1981.

2) Les usages de l'histoire et de la géographie à l'école :

L'histoire et la géographie scolaires ont toujours eu des rapports ambigus avec la politique et les pouvoirs publics. Ainsi, l'histoire a été utilisée dans les programmes scolaires depuis le XIXe siècle comme un instrument de formation politique. Aujourd'hui encore, les Instructions officielles donnent à ces deux disciplines la charge de forger des citoyens de France, d'Europe, du monde. Nous tenterons de définir à partir de l'analyse des manuels scolaires et des textes officiels dans une perspective comparatiste quelles sont les évolutions des attentes et des usages sociaux de l'enseignement de l'histoire et la géographie.

Bibliographie (2) :

GARCIA (Patrick), LEDUC (Jean), *L'enseignement de l'histoire en France de l'Ancien régime à nos jours*, Armand Colin, 2003

MONIOT (H.), SERWANSKI (M., dir.), *L'Histoire et ses fonctions*, L'Harmattan, 2000

AUDIGIER (F.), " Enseigner l'Europe, quelques questions à l'histoire et à la géographie scolaires ", *Recherche et formation*, n° 18, 1995

SOLODEL (Michel), TUTIAUX-GUILLON (Nicole), " Europe et enseignement. Quelques questions autour des valeurs ", *Recherche et formation*, n° 31, 1999

BAUVOIS (J.), « L'histoire enseignée dans les lycées allemands et français des années 1920 aux années 1950, approche culturelle », *Information historique*, n° 4, 1996

FERRO (Marc), *Comment on raconte l'histoire aux enfants à travers le monde entier*, Payot, rééd. 1992

FRANK (Robert), « La place des deux guerres mondiales dans les manuels scolaires », *Nouvelle Alternative*, n°37, 1995

HOULGATTE (Jacqueline), « L'enseignement de l'histoire et de la géographie en Irlande », *Historiens & Géographes*, n° 373, janvier-février 2001

TUTIAUX-GUILLON (Nicole), NOURRISSON (Didier), *Identités, mémoires, conscience historique : l'enseignement de l'histoire entre principes et pratiques*, Presses universitaires de Saint-Étienne, 2003

WYTTEMAN (Jean-Pierre), « L'enseignement de l'histoire au seuil de l'année 2002 à l'école primaire et au début du secondaire dans les quinze pays de l'Union européenne », *Vingtième siècle*, n° 76, octobre-décembre 2002

Evaluation :

Contrôle continu : écrit intermédiaire 1h30 (coeff. 1), écrit terminal de 2h (coeff. 2)
Session 2 : oral

DLD M1, semestre 1

HMDL 13D Consolidation des connaissances en mathématiques et culture scientifique

Responsable d'UE : René LOZI
Intervenant : René LOZI
ECTS : 5
Volume horaire : 36h (12h CM, 24hTD)

Objectifs :

Cette UE est l'occasion de consolider les connaissances en mathématiques et en sciences, nécessaires à l'enseignement en mathématiques et dans les domaines scientifiques abordés de l'école primaire, au collège et éventuellement au lycée (biologie, chimie, communication, informatique, géologie, physique...).

Programme / méthodologie :

Les cours récapitulent les notions de base en mathématiques et dans les disciplines scientifiques. Ils mettent en place des méthodes pour s'approprier ces notions et pour progresser dans chaque discipline. L'enseignement n'est pas un enseignement de chacune des disciplines donné en parallèle, mais plutôt un enseignement intégré où chaque notion développée dans une discipline est réinvestie dans les autres (par exemple les notions de proportionnalité et de pourcentages, étudiées en mathématiques, sont mises en application en chimie, physique, biologie ...)

Les séances de TD prennent appui sur une évaluation personnelle des connaissances de chaque étudiant qui est effectuée en début de semestre.

Ces séances visent à repérer les difficultés de compréhension des notions essentielles qui sous-tendent les disciplines et de s'exercer pour progresser.

Évaluation :

En session 1 : Contrôle continu : écrit intermédiaire 1h30 (coeff. 1), écrit terminal de 2h (coeff. 2)
Session 2 : oral

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Les livres de préparation au concours du CRPE en mathématiques, SVT et physique chimie (tous les éditeurs sont intéressants)

Les manuels de mathématiques, de physique-chimie et de SVT du collège (tous les éditeurs sont intéressants)

DLD M1, semestre 2

Rappel UE tronc commun DLD :

HMDL 20 : Méthodologie de l'intervention, R.Lozi

HMDL 21 Enseignement et évaluation, I. Gruca

DLD M1, semestre 2

HMDL 26 Méthodologie de l'enseignement à distance en langues, lettres, histoire et géographie, mathématiques et sciences physiques

Responsable d'UE : Serge QUILIO

Enseignants : Stéphane VIALE (langues, lettres), Christian BRACCO (physique-chimie), Serge QUILIO (mathématiques), Jérôme SANTINI (Sciences de la terre et du Vivant)

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Les principaux objectifs de cette UE consistent à familiariser les étudiants et les enseignants en formation continue avec les possibilités pratiques de l'enseignement à distance des langues, en lettres, histoire, géographie, ainsi qu'à leur permettre d'en mesurer et d'en mutualiser les apports méthodologiques, de même que les ressources.

Programme / méthodologie :

Par l'intermédiaire de plusieurs plateformes (notamment J@lon et Claroline), cette formation comporte des présentations, toutes assorties d'une pratique concrète et d'une mise en débat, à la fois des outils numériques et des approches pédagogiques impliqués dans l'enseignement à distance (présentations sonorisées, webconférences, dépôts de ressources, podcasts).

Liées aux contenus disciplinaires généralistes en langues, lettres, histoire et géographie et les implications didactiques qui leur sont propres, les compétences auxquelles contribue cette UE concernent :

- la conception des enseignements en ligne ainsi que leur mise en œuvre,
- la détermination de plusieurs types de parcours pédagogiques envisageables à distance,
- l'organisation de « classes virtuelles » et l'apprentissage collaboratif en ligne,
- l'évaluation des connaissances et des capacités des apprenants par l'intermédiaire d'outils adaptés aux contraintes matérielles des différents contextes pris en compte.

Évaluation :

En session 1, une production intermédiaire en FAD (coeff. 2) avec un exposé en Webconférence (coeff. 1)

En session 2 : oral en Webconférence

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Champollion P., Piponnier A. (2006). TIC, territoire et recherche : vers une intelligence coopérative dans les pratiques de communication en réseau [en ligne], *Information Sciences for Decision Making*, 26, à l'url <http://isdsm.univtln.fr>

Champollion P., Piponnier A. (2007). Situations contextuelles et dispositifs institutionnels structurant les « sites web de réseau » de R&D en SHS : impact sur la formation à la recherche et sur la formation de formateurs. In J. Audran (dir.), *Questions vives* 8, p. 9-25.

Colloque Penser Global, Agir local : actes podcastés sur Unice. Url : <http://podcasts.unice.fr/feeds/itunesu/colloque-penser-global-agir-local>

Ravestain J., Ladage C. (2006). Pour une didactique de l'usage d'Internet. In A. Piolat (dir.), *Lire, Ecrire, Communiquer et Apprendre avec Internet*. Marseille, Solal, p. 489-507.

Salais R., Villeneuve R. (2006). *Développer les capacités des hommes et des territoires en Europe*. L'ANACT, Paris.

Zeichner K. M, Hutchinson E. (2004). Le rôle du portfolio comme outil pour identifier et développer les compétences des enseignants. *Recherche et Formation* 47, p. 69-78.

DLD M1, semestre 2

HMDL 253 Conception de matériel didactique en DNL

Responsable : René LOZI

Enseignant : René LOZI

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Les objectifs de cette UE sont de réfléchir à la conception de matériel didactique dans diverses disciplines en DNL. Ils visent à un enrichissement partagé de la culture de chaque étudiant en mettant en avant des différences d'enseignement d'une discipline particulière suivant la langue et la culture qui lui est attachée (par exemple : en physique, utilisation de systèmes de mesure très différents suivant les pays ; en économie, différentes visions dominantes). L'apprenant est un acteur social ayant à accomplir des tâches et utiliser la langue dans un domaine et un environnement donné. Il s'agira d'apprendre à élaborer du matériel didactique visant l'apprentissage de la DNL mais aussi celui de la langue, de le mettre en œuvre et d'évaluer son impact et son utilité.

Programme / méthodologie :

Les cours sont l'occasion d'aborder des méthodes générales de didactique (entrée dans une notion par expérimentation, activité ; mise en place de savoir-faire, de compétences). Ils étudient plus finement les différences d'application de ces méthodes didactiques en fonction du contexte linguistique et culturel (exemple : l'apprentissage des systèmes de numérations oraux et les obstacles liés à chaque langue).

Les séances de TD donnent une large place à l'initiative des étudiants, en mettant en valeur leur culture scolaire personnelle, qu'ils doivent partager et apprendre à savoir faire partager aux autres étudiants. Ces travaux initient également les étudiants à une démarche de recherche bibliographique personnelle relative aux programmes ou aux corpus étudiés dans plusieurs pays.

Ils conduisent à exercer les étudiants à la communication (écrite, orale), à mettre en pratique la didactique des disciplines concernées en relation avec une langue choisie.

Il s'agira dans un premier temps de réfléchir à la manière de rechercher le matériel didactique qui existe, (sur internet ou ailleurs). Puis, à partir d'une gamme de ressources du British Council ou encore du Centro Cervantes par exemple, nous explorerons la gamme de matériels didactiques offerts. Nous aborderons différentes démarches, notamment des études de cas, des scénarii pédagogiques médiés par les TICE ou encore des dossiers thématiques. A l'appui de ces outils, nous verrons les principes et les procédures d'élaboration de matériel didactique. Partant du principe qu'un matériel didactique pour être efficace doit susciter la curiosité, l'intérêt, et l'attention de l'apprenant, il s'agira de miser sur la variété, la nouveauté et l'esthétique afin de proposer du matériel adapté au niveau des apprenants, à la culture et au contexte. En effet, ce qui est efficace en Espagne, ne l'est pas forcément en France ou en Angleterre. Nous construirons des outils en adéquation avec les objectifs de formation et en tenant compte des disciplines concernées et des publics ciblés. Nous verrons de même quelles sont les différentes procédures d'évaluation, du matériel didactique.

Evaluation : Session 1 : Dossier sur une situation concrète d'enseignement (coeff. 2),

présentation orale (coeff. 1).
Session 2 : Ora.l

Bibliographie (cette bibliographie sera complétée en cours de semestre):

Les manuels de plusieurs disciplines de l'école et du collège de plusieurs pays (tous les éditeurs sont intéressants)

Long, M. & J. Norris. 2009. « Task-based teaching and assessment ». In Van den Branden K., M. Bygate & J. Norris (eds). *Task-based Language Teaching, a reader*. Amsterdam : John Benjamins, 137-158.

Abdelgader S. & Médioni M-A (2010). « Enseigner les langues avec le cadre européen ». *Les cahiers pédagogiques*, n° HS 18, avril.

[María Jesús Frigols Martín](#), [David Marsh](#), [Peeter Mehisto](#), [Dieter Wolff](#) (2011). Cadre européen pour la formation des enseignants à l'EMILE.

<http://www.ecml.at/tabid/277/PublicationID/62/Default.aspx>

DLD M1, semestre 2

HMDL 254 Valorisation des produits de la recherche en didactique

Responsable d'UE : René LOZI

Intervenant : René LOZI

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Les objectifs de cette UE sont :

- d'une part de faire connaître et mettre en perspective historique et épistémologique les grands courants des recherches en didactiques des disciplines et l'impact, souhaité, réel ou supposé de ces recherches dans les systèmes éducatifs et les pratiques enseignantes.
- d'autre part de valoriser les résultats de ces recherches dans la pratique des étudiants en situation d'enseignement (stage, pratique professionnelle vécue, ...)

Programme / méthodologie :

Les cours sont l'occasion d'aborder pour chacune des disciplines correspondant aux centres d'intérêt des étudiants, ainsi que pour les sciences de l'éducation :

- l'histoire et un bref panorama des recherches dans la didactique de cette discipline,
- la valorisation de ces recherches sur les pratiques enseignantes dans leur champ disciplinaire.

Selon le cas, on pourra être amené à envisager la question de l'impact et de la valorisation dans plusieurs systèmes éducatifs différents, en s'appuyant sur les connaissances personnelles des étudiants

Les séances de TD exercent les étudiants à une démarche de recherche bibliographique personnelle relative aux programmes ou aux corpus étudiés dans plusieurs pays, et de réflexion sur les démarches de valorisation possibles des recherches didactiques dans ces contextes. Ils donnent une large place à l'initiative des étudiants, en mettant en valeur leur culture scolaire personnelle, qu'ils doivent partager et apprendre à savoir faire partager aux autres étudiants de façon pédagogique.

Ils conduisent à exercer les étudiants à la communication (écrite, orale), à mettre en pratique la didactique des disciplines concernées en relation avec une langue choisie.

Évaluation :

En session 1 : Dossier
Session 2 : oral

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Puren Ch., La didactique des langues-cultures comme domaine de recherche
[En ligne <http://www.christianpuren.com/cours-la-dlc-comme-domaine-de-recherche/>]

Baufils D., Vingt années de thèses en didactique de la physique et de la chimie. [En ligne http://documents.irevues.inist.fr/bitstream/handle/2042/8704/ASTER_1998_27_23.pdf]

Brousseau G. Education et didactique des mathématiques 2000
[En ligne <http://guy-brousseau.com/991/education-et-didactique-des-mathematiques/>]

DLD M1, semestre 2

Rappel UE optionnelle HMDL 25B, 3 UE au choix :

HMDL 251 Conception de matériel didactique en FLE

HMDL 252 Français sur objectifs spécifiques

HMDL 200 Langue vivante LANSAD

**MASTER DLD, Spécialité DIDEM
DEUXIÈME ANNÉE**

Rappel UE tronc commun semestre 3 pour les deux spécialités:

HMDL 30 Analyse de pratiques professionnelles, N. Biagioli

HMDL 31 Français langue seconde, J.-P. Cuq

**DLD M2 (parcours recherche Didem),
Semestre 3**

DLD M2 (parcours recherche Didem) semestre 3

HMDL 31C Initiation à la recherche en interdidactique et éducation comparée

Responsable : Nicole BIAGIOLI

Enseignante : Nicole BIAGIOLI

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Initier à la recherche en didactique, interdidactique et didactique comparée et à la littérature du champ.

Programme / méthodologie :

- 1) Didactique/pédagogie, une ou des didactiques, les principaux concepts (triangle action didactique, jeu didactique, milieu didactique), histoire et épistémologie des disciplines, approche institutionnelle des savoirs enseignés.
- 2) Les didactiques et les disciplines, perspectives ethnométhodologiques et sociologiques. Les disciplines comme groupes de référence et d'appartenance. Stéréotypes, décrochage et accrochage scolaire : un problème mondial.
- 3) L'interdidactique : les disciplines dans le socle commun, compétence/savoirs : une collaboration obligée des disciplines, détection et traitement des obstacles interdidactiques, Les recherches en didactiques disciplinaires : une interculturelité en émergence.
- 4) L'éducation comparée : la mondialisation des savoirs, l'accueil des apprenants étrangers, langues-cultures naturelles et jargons-cultures disciplinaires, les systèmes scolaires, les enquêtes internationales et l'évaluation des systèmes scolaires, recueil de données, analyse et interprétation au niveau international.

Evaluation :

Ecrit terminal ou oral. Le module est validé 5 ECTS.

Bibliographie :

- Biagioli N. Le stéréotype, entre didactique des langues et des disciplines, présentation des actes du colloque éponyme, *Le langage et l'homme*, XXXV-2, 2010, 1-11.
- Biagioli N., Torterat F. La recherche en interdidactique : apports méthodologiques et pratiques, in Bishop M.-F. (Ed), *Les didactiques en question*, Deboeck, 2012.
- Blaya C., *Décrochages scolaires, L'école en difficulté*, deboeck, 2010.
- Davin-Chnane F, Le français langue seconde en France : Appel à l'interdidacticité, *Études de Linguistique Appliquée* n°133, 67-77, Didier Érudition, 2004.
- Dictionnaire d'éducation comparée*, Soledad Perez, Louis Porcher, Val D. Rust, Noritomo Tasaki, Sous la direction de Dominique Groux Education comparée, L'Harmattan, 2003.
- Dogan, M., et Kaznacigil A., *Comparing Nations: Concepts, Strategies and Substance*, Oxford, Blackwell, 1994.
- Olson D. R., *L'école entre institution et pédagogie*, Retz, 2005.
- Reuter, Y (éd.) *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*, deboeck, 2010.
- Sensevy G., Mercier A. (dir.), *Agir ensemble, L'action didactique conjointe du professeur et des élèves*, PUR, 2007.
- Vigour C., *La comparaison dans les sciences sociales*, La découverte, 2004.

DLD M2 (parcours recherche Didem) semestre 3
HMDL 31D Initiation à la recherche bibliographique en didactique et en sciences de l'éducation

Responsable : Serge QUILIO

Enseignant : Serge QUILIO

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

1/Savoir cerner ses besoins d'information et définir une stratégie de recherche.

2/Savoir identifier les ressources documentaires mises à disposition à la Bibliothèque universitaire.

3/Connaître et utiliser les ressources en ligne en Sciences Humaines et Sociales.

4/Comment évaluer l'information ?

5/ Savoir citer ses sources et références selon les critères scientifiques.

Programme / méthodologie :

Que ce soit pour les TPE ou encore les travaux de recherche dans le cadre de la rédaction du mémoire de Master, nous sommes souvent confrontés au problème de recherche des publications pertinentes. La recherche documentaire est une démarche systématique qui constitue à identifier, récupérer et traiter des données publiées ou non. Le cours propose une formation à la recherche documentaire et bibliographique en Sciences Humaines et Sociales. Il s'agira d'apprendre à définir ses besoins documentaires en fonction du travail à produire. En fonction des besoins définis, nous verrons quelles sont les différentes étapes pour élaborer une stratégie de recherche (définition des concepts, du vocabulaire d'interrogation, choix des opérateurs logiques etc.). Nous aborderons les différents outils disponibles (catalogues BU ; Internet et moteurs de recherche, banques de données. Nous verrons aussi comment évaluer l'information collectée ainsi que les règles de citation des sources et références (normes APA etc.). Différents exercices seront proposés afin de mettre les apports théoriques en pratique.

Evaluation :

Session 1 : Dossier (coeff. 2) et exposé oral (coeff. 1)

Bibliographie (celle-ci sera complétée au cours du semestre) :

Batifoulier, Christian et Olivia Le Sidaner. *Organiser sa documentation et rechercher l'information*. Paris : Victoires, 2004. 102p. Z 1001 B333 2004

DLD M2 (parcours recherche Didem) semestre3 HMDL 31E Initiation à la traductologie pour la recherche en didactique et en sciences de l'éducation

Responsable : Jérôme SANTINI

Enseignants: Jérôme SANTINI, Serge QUILIO

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

1/ Acquérir les gestes professionnels pour la recherche documentaire en didactique et en sciences de l'éducation.

- Formuler une stratégie de recherche
- Connaître les bases de données pertinentes aux sciences de l'éducation
- Utiliser efficacement les outils de repérage de la documentation

2/ Acquérir les gestes professionnels de base pour une traduction en didactique ou en sciences de l'éducation

- Connaître les pratiques de la traduction.
- Acquérir les notions essentielles à la traduction scientifique en didactique et en sciences de l'éducation.

Programme / méthodologie :

Il s'agit dans un premier temps de sensibiliser les étudiants aux problématiques liées aux techniques de la recherche documentaire. La recherche documentaire sera réalisée à partir

des bases de données disponibles en sciences humaines en université telles que l'*Education Resources Information Center* (ERIC), FRANCIS, *Linguistics and Language Behavior Abstracts* (LLBA). Il s'agira de s'initier à la revue systématique de publications sur un thème donné et d'apprendre à choisir ses sources ; chercher par mots clés ; définir des critères d'inclusion/exclusion ; hiérarchiser les textes.

L'initiation à la traduction se fera à partir d'un corpus de textes spécialisés à traduire tant en didactique qu'en sciences de l'éducation mais aussi de supports informatiques ou multimédia tels que des films ou des entretiens afin d'acquérir des compétences permettant de réaliser un processus complet : recherches contextuelles, thématiques, terminologies, adaptation interculturelle etc.

Evaluation :

Session 1 : Dossier présentant une démarche de recherche documentaire en lien avec une traduction (coeff. 2), présentation orale (coeff. 1).

Bibliographie:

Batifoulier, Christian et Olivia Le Sidaner. *Organiser sa documentation et rechercher l'information*. Paris : Victoires, 2004. 102p. Z 1001 B333 2004

Chartier, D. (1997). *Introduction à la traduction. Méthodologie pratique*.

Chartier, D., Lauga-Hamid, M-C. (1995). *Introduction à la traduction : méthodologie pratique (anglais-français)*. Toulouse. Presses Universitaires du Mirail.

DLD M2 (parcours recherche Didem), semestre 3 HMDL 31F Etude des grands paradigmes en sciences

Responsable d'UE : René LOZI

Enseignant : René LOZI

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Cette UE est l'occasion d'étudier les grands paradigmes en sciences, qui sous-tendent l'enseignement et la recherche en mathématiques et dans tous les domaines scientifiques (biologie, chimie, communication, économie, géographie, informatique, géologie, physique, sciences humaines, notamment didactiques et sciences de l'éducation).

Programme / méthodologie :

Les cours sont l'occasion de dresser une liste des grands paradigmes en les situant dans la progression de la connaissance humaine en général et les reliant par l'analyse de leur influence respective, scientifique, historique et géographique.

Les séances de TD prennent appui sur des documents de différents types. Ils donnent une large place à l'initiative des étudiants, en mettant en valeur leur culture personnelle.

Les travaux, menés le plus généralement en groupes, visent à repérer les difficultés de compréhension des paradigmes et de celles qu'ils induisent dans l'enseignement au niveau de l'école, du collège et du lycée. Ces travaux initient également les étudiants à une démarche de recherche bibliographique personnelle et de diffusion de la culture scientifique. Ils conduisent à exercer les étudiants à la communication (écrite, orale), à mettre en pratique la didactique des disciplines concernées par ces paradigmes.

Évaluation :

En session 1, écrit terminal (2h)

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Kremer-Marietti A. Le paradigme scientifique : cadres théoriques, perception, mutation. [En ligne : <http://www.dogma.lu/pdf/AKM-ParadigmeScientifique.pdf>]

Mercier A. (2008). Pour une lecture anthropologique du programme didactique. *Éducation et didactique 2* [En ligne : <http://educationdidactique.revues.org/251>]

Sacchi J.-Ch. (1999) Développement des théories scientifiques. L'harmattan

Charles Ch. (2008). L'organisation de la recherche en sciences sociales en France depuis 1945 : bref bilan historique et critique. *Revue d'Histoire Moderne et contemporaine* 55(4), p. 80-97.

Hudelot Ch., Jacquet-Pfau Ch. dir. (2009). *Sciences du langage et demandes sociales. Actes du colloque 2007 de l'Association des Sciences du langage*, Limoges, Lambert Lucas.

Mercier A. (2008). Pour une lecture anthropologique du programme didactique. *Éducation et didactique 2* [En ligne : <http://educationdidactique.revues.org/251>]

Pastré P., Mayen P., Vergnaud G. (2006). La didactique professionnelle. *Revue française de pédagogie* 154 [en ligne : <http://rfp.revues.org/157>]

Pomian Kr. (2010). Sciences humaines, sciences sociales : crise ou déclin ? *Le Débat* 162, p. 19-35.

DLD M2 (parcours professionnel Didem), semestre 3

DLD M2 (parcours professionnel Didem), semestre 3 HMDL 32C Ecole et monde du travail dans la zone Euro Méditerranée

Responsable : Nicole BIAGIOLI

Enseignants : Nicole BIAGIOLI, José MARTINETTI, Florence ALBRECHT.

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

1/ Connaître la politique européenne en termes de coopération en éducation et culture dans la zone Euro Méditerranée.

2/ Connaître les différents partenaires intra et inter Education nationale dans le cadre de l'élaboration de projets européens.

3/ Savoir élaborer et monter un projet.

4/ Savoir monter un dossier de financement de projet européen.

Programme / méthodologie :

La première partie de ce cours vise à présenter la politique européenne quant au projet Euro Méditerranée ainsi que les coopérations en éducation et culture, au plan géographique, historique et géopolitique.

La deuxième partie du cours est une initiation à la comparaison mondiale des systèmes éducatifs, des modalités d'évaluation internationales (PIRLS, PISA) et à la notion de Glabl/World/history.

La troisième partie développe les structures éducatives européennes : le CECR, et les différents types de projets possibles en zone Euro Méditerranée (Comenius, Comenius Regio, mobilité individuelle des élèves, Grundtvig, e-Twinning) ainsi que les différentes étapes de la conception d'un projet (qu'est-ce qui fait un bon projet ?; contextualisation ; objectifs et démarche pédagogique/scientifique ; définition et choix des partenaires ; visite

préparatoire ; décomposition en tâches ; calendrier et planification, financement ; dissémination et valorisation).

La dernière partie du cours est consacrée à la préparation du dossier, qui portera sur une problématique d'éducation ou de didactique comparée.

Evaluation :

Session 1 : Dossier sur une (coeff. 2), présentation orale (coeff. 1).

Bibliographie :

BISTOLFI (Robert), « Union méditerranéenne, une forme en recherche de contenu », *Confluences Méditerranées* 2008/1 n°64, 167-173.

BLAYA (Catherine), *Décrochages scolaires, l'école en difficulté*, de boeck, 2010.

BRUNER (Jérôme) ...*car la culture donne forme à l'esprit*, georg ESHEL, 1997.

CARPENTIER (Claude) coord. L'éducation face au défi de la globalisation : entre local et global, *Carrefours de l'éducation*, n°34, nov. 2012.

CECRL , *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*, Eduscol, windows-internet -explorer

HALPER N (Catherine) et RUANO-BORBALAN (Jean-Claude) coord., *Identité(s) L'individu, Le groupe, La société*, Editions Sciences humaines, 2004.

KOCOGLU (Yusuf), *Formation et emploi des jeunes dans les pays méditerranéens*, déc. 2014, analyse des résultats de l'enquête OCEMO 2014.

MAUREL (Chloé), « La World/Global History », *20^e siècle, Revue d'histoire*, n°104, 2009/4,153-166.

MENSUY (Michèle), Attentes de la jeunesse en Méditerranée. Premiers apports, analyse des résultats de l'enquête OCEMO 2014.

REBOUL (Olivier), *Les valeurs de l'éducation*, PUF, 1992.

RUANO-BORBALAN (Jean-Claude) coord., *Eduquer et former, Les connaissances et les débats en éducation et formation*, Editions Sciences humaines, 2001.

TROGER (Vincent), « Scolarisation ou apprentissage ? », *Sciences humaines*, n°263, oct.2014, 48-49

DLD M2 (parcours professionnel Didem), semestre 3
HMDL 32D Simulation et mise en situation d'enseignement
polyvalent

Responsable d'UE : Jérôme SANTINI

Enseignants : Serge QUILIO, Jérôme SANTINI, Florence ALBRECHT

ECTS : 5

Volume horaire : 20h

Objectifs :

Cette UE vise à développer la capacité des étudiants à enseigner en polyvalence le socle commun des disciplines (cycle 3 primaire, collège en particulier), tout en prenant en compte les difficultés linguistiques et les spécificités culturelles des apprenants, à travers la rédaction de plusieurs types de documents et de communications orales adaptées aux situations (simulées ou observées).

Programme / méthodologie :

Il s'agit de consolider les capacités à enseigner dans un cadre polyvalent, et par ailleurs de lier la didactique des disciplines générales au projet de formation des élèves.

Sous forme de travaux pratiques (TP), les séances combinent des exercices (commentaires, analyses) sur supports diversifiés, des exposés en temps limité, ainsi que des corrections et des éléments d'aide appropriés. Les approches pédagogiques favorisent le conseil personnalisé et l'aménagement du travail personnel des étudiants dans l'objectif d'accroître

leurs capacités à s'exprimer en français à l'écrit comme à l'oral (CECRL B2-C1), avec des modes d'apprentissage pour certains empruntés au FLE et au FOS (Français Langue Etrangère, Français sur Objectifs Spécifiques).

Évaluation :

En session 1, 1 écrit terminal

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Aijmer K., Stenström A. B. (2005). *Approaches to spoken interaction*. Numéro thématique du *Journal of Pragmatics* 37.

Biagioli N., Drouhard J.Ph., Lozi R., Lopez L., Raoux Ch. (2007). Le Marquage temporel des séances interdidactiques : la non-congruence comme marqueur d'interdiscursivité. *Questions de temporalités*, Lille, Septentrion, p. 109-124.

Bucheton D., Dezutter O. dir. (2008). *Le développement des gestes professionnels dans l'enseignement du français*. Bruxelles/Paris, De Boeck.

Reuter Y. (2003). La représentation de la discipline ou la conscience disciplinaire. *Lettre de la DFLM* 32, 1, p. 18-22.

Sensevy G., Mercier A., Schubauer-Leoni M-L., Leutenegger (2007). *Agir ensemble, l'action didactique conjointe du professeur et des élèves*, Rennes, PUR.

**DLD M2 (parcours professionnel Didem), semestre 3
HMDL 32E Elaboration d'une unité didactique en DNL**

Responsable : Nicole BIAGIOLI

Enseignante : Nicole BIAGIOLI

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Aborder les techniques de programmation de l'action didactique en DNL de façon concrète : choix des objectifs, des matériaux, et du scénario d'intervention en fonction du public, de l'équipe pédagogique, de la discipline non linguistique enseignée et de la langue d'enseignement.

Programme :

1) L'objectif didactique en DNL, un objectif complexe (8hCM) :

langue-culture scolaire cible, langue-culture scolaire source. Objectifs disciplinaires : compétences, contenus, comment les cadrer, comment les outiller, comment les graduer. Objectifs linguistiques : langue scolaire et langue étrangère, comment les différencier et les articuler. Lire, traduire et comparer les manuels

2) Le montage de la séquence pédagogique (6hTD): choix de l'objectif, lecture pré-pédagogique des supports, choix des activités, choix de la progression, choix des aides à l'autonomie.

3) Tester l'unité didactique (6hTD) : fabriquer son guidage, tests par jeux de rôle, co-observation, reprise, dosage du code-switching.

4) La présentation et la valorisation (6TD) : Rédaction du dossier présentant l'unité, les étapes de la préparation et de la mise au point, soutenance par power-point.

Evaluation :

Note de contrôle continu obtenue avec l'élaboration et la soutenance d'un dossier. Le module est validé 5 ECTS.

Bibliographie :

Belén, Roza González (Hrsg.): Good practice in Content and Language Integrated Learning, OPECO Tampere, 2007.

Davin-Chnane F., FLE, FLM, FLS, DNL, clivage et partage ? *Cahiers pédagogiques n°73*, 2005, en ligne.

Duverger J., Interculturalité et enseignement de DNL dans les sections bilingues (ou les apports possibles des DNL en matière d'interculturalité), *Trema n°30*, 2008, p. 31-38, en ligne.

Duverger J., Didactiser l'alternance des langues en cours de DNL, *Trema n°28*, 2007, p.81-88, en ligne.

Duverger J., École élémentaire et enseignement des langues, *Trema n°28*, 2007, p. 17-22, en ligne.

Eurydice (2006): *Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe*, Brussels, 2006.

Gajo R., Enseigner une DNL en langue étrangère, de la clarification à la conceptualisation, *Trema n°28*, 2007, p. 37-48, en ligne.

Genesee, F. (1987): *Learning through two Languages*, Cambridge, Mass., Newbury House.

Hardouin M., L'utilisation de deux langues permet-elle de clarifier et d'enrichir les savoirs disciplinaires ? Exemple de la discipline géographique et du thème de la reconversion industrielle : approche comparative France – Grande – Bretagne, *Trema n°28*, 2007, p. 71-80, en ligne.

Masson-Vincent M. (dir.) Enseigner une discipline en section européenne de lycée, l'histoire-géographie, Seli Arslan, 2005.

Tardieu Cl.. *Emilangues* : Des ressources pour enseigner les disciplines dans une langue étrangères (site).

Wolf D., *Quelques principes méthodologiques et didactiques de CLIL*, Site CLIL du Goethe Institute, 2007.

Wolf D., Marsh D. : *Diverse Contexts – Converging Goals : CLIL in Europe*, Peter Lang, 2007.

DLD M2 (parcours professionnel Didem), semestre 3 HMDL 36A ANGLAIS Enseigner plusieurs langues étrangères en DNL

Responsable : Sophie LABOZ

Enseignant : Sophie LABOZ

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

1/ Connaître la politique européenne de l'Enseignement de Matières par l'Intégration d'une Langue Etrangère.

2/ Comprendre les processus en jeu dans l'acquisition des savoirs disciplinaires dans une langue étrangère.

3/ Etre capable de proposer une approche intégrée de l'enseignement d'une discipline non linguistique dans une langue seconde. Quelles approches méthodologiques et didactiques utiliser afin de favoriser l'apprentissage plurilingue et pluriculturel? Quels outils didactiques pour les DNL ?

Programme / méthodologie :

L'enseignement des disciplines non linguistiques des langues étrangères est assez récent

en Europe, si ce n'est dans les pays où il existe plusieurs langues officielles. Depuis une vingtaine d'années, l'Union Européenne a mis en place une politique volontariste d'enseignement des langues et notamment de l'Enseignement de Matières par l'Intégration d'une Langue Etrangère (EMILE). Nous aborderons les évolutions de cette politique et les différences dans la démarche selon les contextes européens.

Nous nous intéresserons ensuite aux processus en jeu dans le travail disciplinaire en langue étrangère et nous aborderons les types de savoirs sollicités et construits chez l'apprenant au travers de situations concrètes d'enseignement. Il s'agira par exemple, de comprendre quels sont les processus de médiation (lexique, catégorisation, désignation...) et de re-médiation (résolution de problèmes) entre la Langue 1 (L1) et la Langue 2 (L2) nécessaire à la construction des savoirs.

Nous envisagerons différentes possibilités en termes d'enseignement d'une DNL en langue étrangère, la démarche impliquant une approche spécifique puisqu'il s'agit d'assurer l'enseignement d'une matière donnée avec une langue étrangère, de façon intégrée. Il s'agira de réfléchir sur les moyens proposés à l'apprenant dans le cadre de cette démarche intégratrice pour qu'il acquière les compétences langagières pertinentes pour l'apprentissage des disciplines scolaires, professionnelles, universitaires dans des interactions sociales spécifiques.

Evaluation :

Session 1 : Dossier sur une situation concrète d'enseignement (coeff. 2), présentation orale (coeff. 1).

Bibliographie:

[María Jesús Frigols Martín, David Marsh, Peeter Mehisto, Dieter Wolff](http://www.ecml.at/tabid/277/PublicationID/62/Default.aspx) (2011). Cadre européen pour la formation des enseignants à l'EMILE.

<http://www.ecml.at/tabid/277/PublicationID/62/Default.aspx>

Duverger, J.(2009). *L'enseignement en classe bilingue*, Paris, Hachette.

EURYDICE, (2006). *L'enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère (EMILE) à l'école en Europe. Analyse comparative*, Bruxelles, Commission européenne.

Cavalli, M. (2005) : *Education bilingue et plurilinguisme*, Paris, Hatier - CREDIF « LAL ».

Davison, C., & Williams, A. (2001). « Integrating language and content: unresolved Issues ». In: Bernard Mohan, Constant Leung and Chris Davison (eds.). *English as a second language in the mainstream. Teaching, learning and identity. (Applied Linguistics and Language Study)* Harlow etc.: Longman: 51-70.

Conseil de l'Europe (2005) : *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Paris, Didier / Conseil de l'Europe.

Orté, G. (1998) : « Intérêts et bénéfices linguistiques, culturels et cognitifs de l'enseignement d'une discipline dans une langue non maternelle ». In Ministère des affaires étrangères – Ministère de l'Education nationale, de la Recherche et de la technologie, *Objectifs, méthodes et perspectives de l'enseignement bilingue*, Actes des travaux de l'Université d'été du Centre international de Valbonne (Sophia-Antipolis, 15-21 juillet 1998), pp. 61-67.

DLD M2 DIDEM Semestre 4

DLD M2 (parcours recherche Didem)

Semestre 4

DLD M2 (parcours recherche Didem), semestre 4 **HMDL 42 Méthodologie de la recherche et de l'écriture de recherche en interdidactique et didactique comparée (tronc commun)**

Responsable : Nicole BIAGIOLI

Enseignante : Nicole BIAGIOLI

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Fournir une aide méthodologique au projet de recherche de l'étudiant en interdidactique et didactique comparée, lui permettre d'exposer et de discuter son projet devant ses pairs, proposer un étayage linguistique, rhétorique, théorique et technique pour la présentation orale et écrite de son travail de recherche.

Programme / méthodologie :

1) Du projet de recherche au programme de travail (6h): les méthodes comparatives et démarche interculturelle en sciences de l'éducation, construction et formulation de la problématique. Choix des méthodologies de recherche, de recueil et de traitement des données. Conception du projet de rédaction : comment articuler recherche bibliographique, recueil des données et traitement des données.

2) La recherche des preuves (8h): établissement et exploitation de la bibliographie théorique : Articulation démonstration/lecture. Préparation et exploitation des données recueillies sur le terrain. Rédaction et exploitation des questionnaires d'enquête. Préparation et exploitation des entretiens compréhensifs. Enregistrement, transcription et analyse des interactions didactiques. Répartition des analyses de données en fonction de la progression argumentative.

3) Du plan détaillé au guidage de rédaction (4h): Les articulations démonstratives ; les transitions, les bilans, les modalités expositives. Le pacte de lecture : introduction et conclusions générales.

4) L'Écriture et la soutenance (6h): Le genre du mémoire, modalités énonciatives, gestion des types discursifs, des formes et des niveaux linguistiques, modalités expositives.

La présentation et la valorisation : cahier des charges et feuille de style du mémoire, indexation documentaire, technique de soutenance par power-point.

Evaluation :

Note de contrôle continu obtenue à partir des productions écrites et orales. Le module est validé 5 ECTS.

Bibliographie :

ALTET M., Une démarche de recherche sur la pratique enseignante : l'analyse plurielle. *Revue Française de Pédagogie*, n°138, 2002, p. 85-93.

BOUTINET Jean-Pierre, *La psychologie des conduites à projet*, Que sais-je? 2004.

DASEN, P. R., La méthode comparative : un luxe anglophone ? *Bulletin de l'ARIC* (36), 2001, 68-74.

DOGAN, M., et A. KAZANCIGIL, *Comparing Nations: Concepts, Strategies and Substance*, Oxford, Blackwell, 1994

GERMAIN M., GREMILLET M. *La guidance de mémoires : comment diriger et élaborer un mémoire universitaire ou professionnel*, L'Harmattan, 2000.

SARTORI, G., MORLINO L., *La Comparazione nelle science sociali*, Bologna, Il Mulino, 1991.

PAGONI-ANDREANI, La méthode clinique en Sciences de l'éducation, *Théodile*, vol. 1 n°1, 2000.

PLANTIN Christian, *L'Argumentation*, Memo, Seuil, 2000.

PERRIN-GLORIAN M.-J.; REUTER Y., (éds), *Les méthodes de recherche en didactiques*, Septentrion, 2006.

REUTER Y., De quelques obstacles à l'écriture de recherche, *Lidil*, n°17, 1998.

DLD M2 (parcours recherche Didem), semestre 4 **HMDL 43 Projet de mémoire au sein d'un laboratoire en** **interdidactique et éducation comparée (tronc commun)**

Responsable : Nicole BIAGIOLI

Enseignants : Nicole BIAGIOLI, René LOZI, Serge QUILIO, Jérôme SANTINI, Joseph KOUNEIHHER.

ECTS : 25

Objectifs :

Réaliser et diffuser une recherche portant sur l'interdidactique et l'éducation comparée, et visant à développer le domaine dans ses aspects épistémiques didactiques, évaluatifs et formatifs.

Programme / méthodologie :

Les candidats pourront, entre autres, s'intéresser à la comparaison des systèmes éducatifs, systèmes de formation professionnelle, contenus de formation, méthodologies d'enseignement et de formation, outils d'enseignement et de formation entre différents pays. Ils pourront enquêter sur les acteurs de la formation : les enseignants, tuteurs, moniteurs, les apprenants, leurs parcours, leurs motivations dans différents pays.

Ils pourront aussi étudier les interactions entre disciplines à l'intérieur d'un même système éducatif, qu'il s'agisse des disciplines non linguistiques et des disciplines linguistiques : ou de disciplines non linguistiques entre elles.

Ils pourront également comparer les systèmes éducatifs et les curriculums de plusieurs pays sous l'angle spécifique de l'interdidactique. Notamment, ils pourront mettre en relation les résultats des enquêtes internationales sur les compétences scolaires avec les curriculums et les méthodes d'enseignement pratiquées.

Enfin, ils pourront s'intéresser au décrochage scolaire et aux interactions entre l'environnement socio-culturel et les apprentissages scolaires, sur un pays donné ou en comparant la situation de deux ou plusieurs pays.

Encadrement du mémoire :

Le mémoire est encadré par un directeur de mémoire choisi par l'équipe pédagogique du module, en fonction des besoins des étudiants et des spécialités des directeurs. L'accès aux moyens, aux séminaires et aux colloques organisés par le laboratoire I3DL (EA 6308) fait partie de l'environnement de travail fourni aux étudiants.

Progression :

milieu février: premier plan (général) validé, programme de travail des quatre mois validé.

fin mars : deuxième plan (détaillé) validé.

fin avril : première état de l'introduction générale, sommaire provisoire, annexes, bibliographie, remise du pilote (15 pages en continu, prises dans n'importe quelle partie).

fin mai : remise de la première version au directeur de mémoire sanctionnée par l'autorisation de soutenance

fin juin : remise du texte définitif (60 pages minimum hors annexes), soutenance par power-point

Le mémoire est soutenu devant un jury composé du directeur du mémoire et d'un membre du jury. Il est validé 25 ECTS.

DLD M2 (*parcours professionnel Didem*) Semestre 4

DLD M2 (*parcours professionnel Didem*), semestre 4 HMDL 40 A *Pratiques de classe : observation et analyse*

Responsable d'UE : René LOZI

Intervenant : René LOZI

ECTS : 5

Volume horaire : 24h

Objectifs :

Les objectifs de cette UE sont d'élaborer des méthodes d'observation de pratiques de classe (fiche d'observation, verbatim, compte-rendu de séance, entretien et questionnaire) liées à différents outils didactiques et en fonction des disciplines observées.

Programme / méthodologie :

Les cours sont l'occasion d'élaborer des outils personnels d'observation qui seront utilisés pendant le stage. Une analyse préalable des objectifs pédagogiques des classes dans lesquels se dérouleront les stages permettra de définir des variables didactiques d'observation. Une réflexion sur l'exploitation statistique (quantitative) et qualitative des résultats, indispensable à la rédaction du mémoire, sera proposée.

Les séances de TD donnent une large place à la réalisation par les étudiants d'outils personnels d'observation, qu'ils utiliseront pour réaliser ces observations, analyser les résultats mais également pour écrire leur rapport de stage.

Évaluation :

En session 1 : Exposé (Coeff. 1) écrit terminal (Coeff. 1)

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Exemple de questionnaire : (mobilité des écoliers) ARENE (Agence Régionale de l'environnement et des nouvelles énergies)

[En ligne www.mobidule.org/images/.../file/.../questionnaire_ecoliers.pdf]

DLD M2 (*parcours professionnel*), semestre 4 HMDL 41A *Stage et mémoire*

Responsable d'UE : René LOZI

Intervenant : René LOZI

ECTS : 25

Volume horaire : 36h (Travaux Pratiques libres), Stage 108 heures

Objectifs :

Les objectifs de cette UE sont d'utiliser les méthodes élaborées dans l'UE « *Pratiques de classe : observation et analyse* » pour écrire rapport de stage et préparer un document audio-visuel pour la soutenance.

Programme / méthodologie :

Les étudiants bénéficieront d'un encadrement personnalisé par le responsable de l'UE « *Pratiques de classe : observation et analyse* » ou d'autres enseignants intervenants dans le master.

Évaluation :

En session 1 : un rapport de stage avec soutenance

Bibliographie (complétée au cours du semestre) :

Elle sera élaborée par chaque étudiant en fonction de la classe observée.